

EDL-165C/WS

Bestell-Nr. • Order No. 16.0090

EDL-250C/WS

Bestell-Nr. • Order No. 16.0110

EDL-224ABC

Bestell-Nr. • Order No. 16.0100



Deutsch

ELA-Deckenlautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der 100-V-Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Der Lautsprecher mit Zertifizierung nach EN 54-24 ist für den Einsatz in Sprachalarmierungsanlagen zugelassen. Das geschlossene Gehäuse (Feuertopf) erschwert im Brandfall eine Ausbreitung des Feuers. Die Ballwurfsicherheit nach DIN 18032, Teil 3 wurde bestätigt. Für den Betrieb in 100-V-Anlagen ist ein Audiotransformator vorgeschaltet.

Das Modell EDL-224ABC verfügt über zwei einzeln anschließbare Breitbandlautsprecher mit je einem Übertrager und eignet sich darum für ELA-Anlagen mit A/B-Verkabelung nach EN 60849.

2 Sicherheitshinweise

Der Lautsprecher entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das **CE** Zeichen.

- Der Lautsprecher ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes,

weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.

- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht fachgerecht montiert, falsch angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.



Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie ihn gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Installation**WARNUNG**

Im Betrieb liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100V an der Anschlussleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

Achten Sie auf die Belastung des ELA-Verstärkers durch die Lautsprecher. Eine Überlastung kann den Verstärker beschädigen! Die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher darf die Verstärkerleistung nicht überschreiten.

- 1) Vor der Installation des Lautsprechers die ELA-Anlage komplett ausschalten, damit die Lautsprecherleitungen spannungsfrei sind!
- 2) In die Decke ein entsprechend großes Loch sägen (siehe Technische Daten).

- 3) Den Gehäusedeckel abschrauben, sodass die Anschlüsse zugänglich sind.
- 4) Das Anschlusskabel durch die Kabeldurchführung des Gehäuses ziehen und mit dem Klemmenblock verbinden: Die Klemme mit der weißen Ader und die Klemme der farbigen Ader, die der gewünschten Nennbelastung (Lautstärke) entspricht, verwenden.

Aderfarbe	Nennbelastbarkeit	Impedanz
weiß	gemeinsamer Anschluss	
gelb	6 W	1,7 kΩ
rot	3 W	3,3 kΩ
schwarz	1,5 W	6,7 kΩ

Bei dem Modell EDL-224ABC die beiden Lautsprecher separat anschließen.

- 5) Beim Anschluss darauf achten, dass die Lautsprecher alle gleich gepolt werden (z. B. weiße Ader = Minuspol).
- 6) Das Gehäuse wieder schließen.
- 7) Die drei Klemmfedern nach oben biegen und den Lautsprecher in die Deckenöffnung einsetzen, sodass die Federn den Lautsprecher an der Decke festklemmen.

**VORSICHT Verletzungsgefahr!**

Halten Sie die gespannten Federn gut fest!

Änderungen vorbehalten.

English

PA Ceiling Speaker

These instructions are intended for installers with sufficient knowledge of 100V technology for PA applications. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications

This speaker with EN 54-24 certification has been approved for voice alarm systems. In case of fire, the closed housing (fire dome) will restrict the spread of fire. Ball impact resistance in accordance with DIN 18032, part 3 has been confirmed. For operation in 100V systems, an audio transformer has been integrated.

Model EDL-224ABC is equipped with two full-range speakers, each provided with a transformer. These full-range speakers can be connected separately. Therefore, this model is ideally suited for PA systems with A/B wiring according to EN 60849.

2 Safety Notes

The speaker corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The speaker is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the speaker is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly installed or connected, or if it is overloaded.



If the speaker is to be put out of operation definitively, dispose of the speaker in accordance with local regulations.

3 Installation**WARNING**

During operation, there is a hazard of contact with a dangerous voltage of up to 100V at the connection cable. Installation must be carried out by skilled personnel only.

Observe the load of the amplifier by the speakers. Overload may damage the amplifier! The total power of all speakers connected must not exceed the amplifier power.

- 1) Completely switch off the PA system before installing the speaker so that the speaker cables will not carry any voltage!
- 2) Saw a cutout of the corresponding size into the ceiling (see specifications).

- 3) Unscrew the housing cover to gain access to the connections.
- 4) Pull the connection cable through the cable inlet of the housing cover and connect it to the terminal block. Use the terminal with the white core and the terminal with the coloured core corresponding to the desired power rating (volume).

Core colour	Power rating	Impedance
white	common connection	
yellow	6 W	1.7 kΩ
red	3 W	3.3 kΩ
black	1.5 W	6.7 kΩ

Model EDL-224ABC: Connect the two speakers separately!

- 5) When connecting, make sure that all speakers have the same polarity (e. g. white core = negative pole).
- 6) Close the housing.
- 7) Bend the three spring clips upwards and insert the speaker into the ceiling cutout. The spring clips will make sure that the speaker is held in place on the ceiling.

**CAUTION Risk of injury!**

When the springs are under tension, always hold them tightly!

Subject to technical modification.

Technische Daten	Specifications	EDL-165C/WS	EDL-250C/WS	EDL-224ABC
Nennbelastbarkeit	Power rating	6/3/1,5 W	6/3/1,5 W	6/3/1,5 W*
Frequenzbereich	Frequency range	80–19 000 Hz	70–19 000 Hz	75–20 000 Hz
Kennschalldruck (1 W/1 m)	Sensitivity (1 W/1 m)	93 dB	98 dB	92 dB*
Max. Nennschalldruck	Max. rated SPL	101 dB	106 dB	100 dB*
Lautsprechergröße	Speaker size	Ø 130 mm	Ø 200 mm	Ø 100 mm*
Einbauöffnung	Mounting cutout	Ø 150 mm	Ø 230 mm	Ø 230 mm
Einbautiefe	Mounting depth	90 mm	110 mm	110 mm
Maximale Deckenstärke	Maximum ceiling thickness	15 mm	15 mm	15 mm
Abmessungen	Dimensions	Ø 170 mm × 95 mm	Ø 252 mm × 110 mm	Ø 252 mm × 115 mm
Gewicht	Weight	1,1 kg	1,8 kg	1,8 kg

*Werte für einen Lautsprecher
Values for one speaker

